

## ПРОГРАМА ПО НЕМСКИ ЕЗИК

Кандидатстудентският изпит по немски език е писмен. Той има продължителност 4 часа и се състои от следните елементи:

### 1. Тест (А и Б) (Test A und Test B)

С тест А и Б се проверяват лексическите и граматическите знания.

В **тест А** се попълват пропуснати думи или части от думи. Предлагат се по четири думи или части от думи за попълване, като само една от тях е вярна.

В **тест Б** кандидатът/ кандидатката самостоятелно намира и попълва пропуснатата граматическа единица, без да са дадени възможности за избор.

**Време за изпълнение на тест А и тест Б - 40 минути.**

### 2. Текст за четене с разбиране (Leseverstehen)

Целта на тази изпитна задача е да се провери дали кандидатът/ кандидатката е разбрал правилно съдържанието на текст, който му се предоставя. Кандидатът/ кандидатката трябва да вземе отношение по верността на дадени твърдения, свързани с текста, като маркира съответно „да” или „не”.

### 3. Съчинение, свързано тематично с текста за четене с разбиране (200-220 думи) (Aufsatz)

### 4. Превод от немски на български език (около 1500 знака)

С превода се цели да се провери владението на лексическия и граматически материал и уменията на кандидата/ кандидатката да предаде на правилен български език оригинален немски текст.

Текстът за превод може да бъде публицистичен, научно-популярен или художествен.

**Време за изпълнение на съставните части на изпита 2, 3 и 4 (текст за четене с разбиране, съчинение и превод) – общо 200 минути.**

## Критерии за оценяване

### 1. Тест (А и Б):

Оценяването на тест А и тест Б се извършва по точкова система.

Всяко вярно решение носи 1 точка.

Максимален брой точки за тест А и тест Б – 30 точки.

### 2. Текст за четене с разбиране (Leseverstehen):

Оценяването на отговорите към текста се извършва по точкова система.

Всяко вярно решение носи 2 точки.

Максимален брой точки – 10 точки.

### 3. Съчинение:

Съдържанието и езиковата форма на съчинението се оценяват по точкова система.

Максимален брой точки за съчинението – 30 точки.

Оценяването се извършва въз основа на следните критерии: логично и аргументирано изложение, правилна употреба на езиковите средства и богатство на езика. Неспазането на обема на съчинението се санкционира.

#### **4. Превод от немски на български език**

Преводът се оценява по точкова система.

Максимален брой точки за превода – 30 точки.

За пропусната или неправилно преведена дума или израз се отнема 1 точка, за допуснати правописни, граматически и стилистични грешки на български език се отнема 0,5 точка.

Общата изпитна оценка се формира по разработена за целта скала въз основа на сбора от точките, получени от четирите изпитни елемента.

### **Езиков материал**

Кандидат-студентите трябва да притежават задълбочени лексически познания и да владеят следния граматически материал:

1. Глаголи. Глаголи с делими и неделими представки. Силни, слаби и неправилни глаголи. Спомагателни глаголи. Модални глаголи. Възвратни глаголи. Безлични глаголи. Рекция.
2. Образуване и употреба на времената: презенс, претеритум, перфект, плусквамперфект, футур I и футур II.
3. Страдателен залог.
4. Наклонения: индикатив, конюнктив и императив.
5. Съществителни имена. Род. Образуване на множествено число. Склонение. Рекция.
6. Член. Склонение и употреба на определителния и неопределителния член. Изпускане на члена.
7. Местоимения: лични, показателни, въпросителни, притежателни, неопределителни, възвратни, относителни.
8. Прилагателни имена. Склонение. Степенуване на прилагателните. Рекция.
9. Наречие.
10. Числителни: бройни и редни.
11. Предлози.
12. Съюзи: съчинителни и подчинителни.
13. Изречения: прости и сложни, главни и подчинени.
14. Инфинитивни и причастни конструкции.
15. Словоред.

### **Литература**

Освен учебниците по немски език за средните училища за подготовката си кандидат-студентите могат да използват някои от посочените по-долу заглавия:

**Dreyer, H., Schmitt, R.:** Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik, Hueber Verlag

**Eppert, F.:** Grammatik lernen und verstehen. Ein Grundkurs für Lerner der deutschen Sprache, Klett Verlag.

**Földeak, H.:** Sag's besser – 1, 2 – Hueber Verlag

**Hall, K., Scheiner, B.** Übungsgrammatik für Fortgeschrittene, Hueber Verlag

**Helbig, G., Buscha, J. :** Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht, Langenscheidt Verlag

**Helbig, G., Buscha, J. :** Übungsgrammatik Deutsch, Langenscheidt Verlag

**Hering, A., Matussek, M., Perlmann-Balme, M.:** EM – Übungsgrammatik, Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag

**Latour, B.:** Mittelstufen-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag

**Schmitt, R.:** Weg mit den typischen Fehlern 1, 2 – Hueber Verlag

**Schumann, J.:** Schwierige Wörter – Hueber Verlag

**Сугарева, Т., Атанасова, В.:** Немска граматика

**Themen aktuell 1, 2, 3.** Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache, Hueber Verlag.

**Perlmann-Balme, M., Schwalb, S.:** Em – neu: Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe, Hueber Verlag

**Bahlmann, C., Breindl-Hiller, E., Dräxler, H.D., Ende, K., Storch, G.:**  
**Unterwegs:** ein Lehrwerk für die Mittelstufe Deutsch als Fremdsprache,  
Langenscheidt Verlag

**Willkop, E.-M., Wiemer, C., Müller-Küppers, E., Eggers, D., Zöllner, I.:**  
**Auf neuen Wegen.** Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe und Oberstufe,  
Hueber Verlag

**Българско - немски речник,** под редакцията на проф. д-р Петков, П., проф. д-р Гутшмид, Х., д-р Игла, Б.,  
София, 2001, издателство Атлантис

**Duden.** Deutsches Universalwörterbuch, Dudenverlag.

**Langenscheidt.** Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache, Langenscheidt Verlag

**Pons.** Wörterbuch Deutsch - Bulgarisch

**Wahrig.** Deutsches Wörterbuch, Bertelsmann Lexikon Verlag.